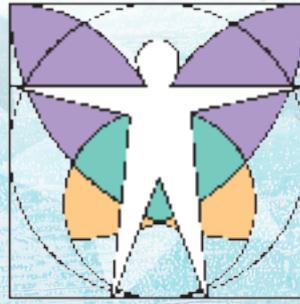


# Papillon



# Life

Sozialpsychiatrische Nachrichten vom unteren Niederrhein

Dezember 2024

## Liebe Papilloner

Ein ereignisreiches Jahr geht zu Ende und Weihnachten steht vor der Tür. Dies nehmen wir zum Anlass für einen Rückblick auf das Jahr 2024.

Die Angebote des Vereins entwickeln sich von Jahr zu Jahr weiter. Immer mehr Menschen im Kreis Kleve nehmen diese Angebote an. Neben den ambulanten Betreuungsvereinbarungen in allen Städten und Gemeinden im Kreis Kleve und den Angeboten an den Standorten in Kleve, Emmerich und Geldern konnte auch das Angebot in Goch erweitert werden. Mehr als 600 Nutzerinnen und Nutzer sind im gesamten Kreisgebiet mit Papillon verbunden. Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Vereins können wir gesicherte Arbeitsplätze anbieten. Es gelingt uns – trotz der angespannten Lage am Arbeitsmarkt – frei gewordene Stellen zeitnah zu besetzen. Durch eine wirtschaftliche Betriebsführung ist der Verein finanziell „gesund“.

Im Januar des Jahres wurde ein Beitrag im WDR-Fernsehprogramm über den Verein Papillon gesendet. Es kamen Nutzerinnen und Nutzer sowie Mitarbeitende zu Wort. Der Geschäftsführer Josef Berg konnte in einem Studiointerview weitere ergänzende Informationen über die Aktivitäten des Vereins geben. Dieser Fernsehbeitrag hat aus unserer Sicht die Arbeit des Vereins sehr gut dargestellt.

In mehreren Gremien (Arbeitsgruppen) haben sich Nutzerinnen und Nutzer, Mitarbeitende, Betriebsrat, Geschäftsführung und Vorstand gemeinsam mit neuen Herausforderungen und mit der Aktualisierung von verschiedenen Themen befasst. Es wurde in einem sehr intensiven Verfahren ein Gewaltschutzkonzept entwickelt. Das 2017 erstellte Leitbild wurden überarbeitet und den heutigen Anforderungen angepasst. Das Qualitätsmanagement aktualisiert in einem ständigen Verfahren alle festgelegten Prozesse. Zusätzlich befasst sich die Gruppe „Papillon aktiv“ mit Fragestellungen, die in besondere Weise Nutzerinnen und Nutzer betreffen.

Jetzt können wir auch stolz die Fertigstellung von 28 Wohneinheiten in zwei Häusern bekannt geben, die zum Ende des Jahres in Kleve für den Verein Papillon gebaut wurden. Nach dem jetzigen Stand können diese Wohnungen in den ersten Monaten des Jahres 2025 bezogen werden.

Für alle Aktivitäten, für das Engagement auf allen Ebenen, für die Umsetzung der unterschiedlichsten Aufgaben, für das Vertrauen, das die Nutzerinnen und Nutzer uns als Verein entgegenbringen, für die tolle Arbeit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wollen wir uns an dieser Stelle besonders bedanken. Wir sind zuversichtlich, dass wir unser gemeinsames Handeln mit Zuneigung und Respekt auch in 2025 fortsetzen können.

Ihnen / Euch allen wünschen wir Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2025.

Karl-Peter Röhl  
Vorsitzender

Olaf Wedekind  
stellv. Vors.

Dr. Alexander Pantelatos  
stellv. Vors.

Josef Berg  
Geschäftsführer

Bernard Majkowski  
stellv. Geschäftsf.

Die Zeit, in der wir leben, ist durch viele dramatische Ereignisse gekennzeichnet. Da sind zu nennen: der Krieg in der Ukraine, die Anschläge der Hamas in Israel, die Kämpfe im Gaza-Streifen und im Libanon, gewaltsame Auseinandersetzungen in vielen Teilen der Welt, propalästinensische Demonstrationen, antisemitische Äußerungen und Straftaten, ein weiterer Anstieg der Umweltverschmutzung, immer mehr verheerende Umweltkatastrophen (Überschwemmungen und Stürme), vermehrt politisch rechte Entwicklungen in vielen Staaten. In Deutschland ist die AfD gestärkt aus Wahlen hervorgegangen. In einzelnen Bundesländern haben die traditionellen, demokratischen Parteien kaum noch die Möglichkeit alleine oder durch funktionsfähige Koalitionen stabile Regierungen zu bilden. Immer wieder taucht die Diskussion um Kürzungen bei den Sozialleistungen auf. Jetzt aktuell im November 2024 ist in den USA Donald Trump wieder zum Präsident gewählt worden. In Deutschland ist die Ampelkoalition gescheitert. Der Bundeskanzler hat den Finanzminister entlassen. Deutschland hat zum ersten Mal eine Minderheitsregierung. Wir wissen nicht, wie die politischen Wirklichkeiten im nächsten Jahr, nach den vorgezogenen Bundestagswahlen und der Amtseinführung des amerikanischen Präsidenten, sein werden. Und all dies erleben wir kurz vor der Weihnachtszeit. Und all dies kann uns beunruhigen und sorgenvoll in die Zukunft blicken lassen.

2023 habe ich meinen Weihnachtsgruß die Überschrift gegeben: Optimist sein. Ja, ich will weiterhin ein Optimist sein und will glauben, dass sich genügend Menschen dafür stark machen und engagieren, dass wir auch zukünftig in einer Gesellschaft leben, in der wir respektvoll miteinander umgehen.

Wenn Optimismus uns leiten soll, dann müssen wir über alles reden, über die Dinge, die uns belasten, die uns verunsichern, aber auch über positive Dinge, kleine Dinge des Lebens, die uns Freude machen, die uns gelingen, die uns weiterbringen, Alltäglichkeiten, die uns Spaß machen, gute Gespräche, die wir mit Anderen führen, Kontakte, die wir haben.

Der Verein Papillon hat unter Mitwirkung von Nutzerinnen und Nutzern, Mitarbeitenden, Geschäftsführung und Vorstand das Leitbild des Vereins überdacht und aktualisiert. Geblieben ist der Auftrag für Papillon:

Wir unterstützen ganzheitlich, menschlich, fortschrittlich, vielfältig.

Wenn es in allen Bereichen unseres Vereins gelingt, nach diesem Leitbild zu handeln, dann leisten wir unter uns einen nicht unerheblichen Beitrag zum Gelingen eines respektvollen Umgangs.

Ihnen allen wünsche ich eine gute Vorweihnachtszeit und frohe Festtage.

Karl-Peter Röhl  
Vorsitzender

## Lust zu schreiben ?

Hattet Ihr immer schon mal Lust für die „Papillon – Life „ zu schreiben ?  
Dann schickt uns Eure Geschichten. Gerne auch Leserbriefe  
Zuschriften bitte bis zum **15.** eines jeden Monats ( Redaktionsschluss ).

An : [druckerei@vereinpapillon.de](mailto:druckerei@vereinpapillon.de)

Elektromontagen · Nachrichtentechnik

PLANUNG · AUSFÜHRUNG · SERVICE



IHR  
ELEKTRO-  
PARTNER!

Elektrogeräte - Elektroinstallation

Photovoltaik

# VERFERS

## Elektromontagen GmbH

Klompstraße 42-44 · 47551 Bedburg-Hau  
Tel. 02821/89850 · Fax 02821/898599  
[www.verfers.de](http://www.verfers.de)



### Impressum:

Herausgeber: **Papillon e.V.**  
**Hagsche Str. 86, 47533 Kleve**  
**Tel.: 0 28 21 / 77 50-0**  
**Sparkasse Kleve**  
IBAN: DE22 3245 0000 0005 0325 11  
**Vorsitzender:** Karl-Peter Röhl  
**Geschäftsführer:** Josef Berg

### Redaktionsmitglieder:

Melanie Köllken (M.K.), Alice Brey (A.B.),  
, Larissa Grüntjens (L.G.) Friedrich Hauschildt  
(F.H.), Daniel Mayer (D.M.), Anja Gallus (A.G.)  
Franz Grooterhorst (F.G.)

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Eingereichte Artikel sind jederzeit herzlich willkommen.

Redaktionsschluss ist jeweils der 15. des Vormonats.

Anzeigen und Beiträge, die später eintreffen werden im Folgemonat berücksichtigt

Bestellung und Abbestellung der Zeitschrift:

[druckerei@vereinpapillon.de](mailto:druckerei@vereinpapillon.de)  
Verlag: Selbstverlag  
Druck: Papillon e.V.  
[www.vereinpapillon.de](http://www.vereinpapillon.de)

Auflage: **770 Exemplare**

## Neues Büro der Holzwerkstatt Tageszentrum Kleve



Ja, liebe Leser. Schon häufiger wurde an dieser Stelle über die Fertigstellung von Einrichtungen in unterschiedlichen Einrichtungsteilen von Papillon e.V. berichtet. Diesmal ist es etwas Besonderes. Es ist endlich so weit: Nach Jahren der hingebungsvollen Arbeit für andere Bereiche,

haben wir, die alteingesessenen Profis der Holzwerkstatt, endlich unser eigenes Büro in einen Ort verwandelt, der den Begriff "Arbeitsplatz" fast schon verdient. Nach all den Möbelreparaturen, maßgefertigten Tischen und filigranen Regalen, hatten wir doch glatt unser eigenes Reich aus den Augen verloren. Ein Ort, der eher

daran erinnerte, dass wir schon so einiges repariert haben... aber nicht uns selbst.

Aber jetzt haben wir uns ein Herz gefasst und unser gesammeltes Können in die Gestaltung eines einladenden Büros investiert. Ja, wir haben es uns schön gemacht! Mit viel Liebe, ein bisschen Schweiß und natürlich einer Prise Improvisation wurde jedes Stück Holz wieder mit Hingabe behandelt, und wir dürfen sagen: Der Charme ist unverkennbar. Da hängen jetzt Ablagen etwas schräg in den Raum – ob das Absicht war oder nicht, wird unser Geheimnis bleiben. Man lernt ja nie aus, und so bleibt noch Raum für künftige Optimierungen und ein weiteres Übungsfeld! Übung macht den Meister :-)

Wir freuen uns auf viele anregende Gespräche in unserem neuen Büro.

Im Namen der Holzwerkstatt des Tageszentrums in Kleve

M. v.O.

## Die Lila Pause Disco



Am 20. September war es wieder soweit! Nach einer zweimonatigen Sommerpause ging die Lila Pause Disco mit dem Oktoberfest wieder los. Von den Besuchern sehnhelbst erwartet! Ich habe noch nie Menschen gesehen, die so schön feiern können. Die Menschen mit Beeinträchtigungen können wirklich feiern bis die Schwarte kracht!

Der DJ macht das wirklich gut: er erfüllt Musikwünsche ziemlich schnell. Ich bin es aus meiner Discozeit gewohnt, dass Musikwünsche erst sehr spät oder gar nicht erfüllt werden. Er spielt auch oft neue Lieder, die für die nötige Stimmung sorgen.

Was mich auch sehr überrascht hat, war, dass die Mitarbeiterinnen die Getränke ausgeben, auch ehrenamtlich arbeiten. Sie sind teilweise erst in der neunten Klasse. Ich muss zugeben, in diesem Alter hätte ich noch gar nicht daran gedacht, ehrenamtlich zu arbeiten.

Alle, die diese Disco ermöglichen, sind sehr freundlich und den Besuchern sehr zugewandt. Ich fühle mich sehr wohl bei dieser Disco und freue mich schon aufs nächste Mal!

Cat

**Besuchen Sie uns auf:**

**Facebook: Papillon e.V.**

**Instagram: Papillon e.V. (@vereinpapillon)**

Sie können die Papillon Life auch monatlich kostenlos als PDF Dokument, per Mail, abonnieren. Dazu senden Sie bitte ihre Mailadresse an: [druckerei@vereinpapillon.de](mailto:druckerei@vereinpapillon.de)

## „Fit für den Kontakt - Mit sozialen Skills durchs Leben“

Egal ob im Job, im Privatleben oder im Umgang mit Ämtern und Behörden – überall, wo Menschen auf Menschen treffen, braucht es soziale Kompetenzen. Aber seien wir mal ehrlich: Wer hat schon immer den richtigen Ton getroffen oder weiß, wie man „sein Recht durchsetzt“, ohne gleich als „Schwieriger“ dazustehen? Genau hier setzt unser Soziales Kompetenztraining an! In 9-10 interaktiven Sitzungen trainieren wir gemeinsam, wie man Konflikte souverän meistert, Beziehungen stärkt und sympathisch auf andere wirkt. Dabei ist das Training alles andere als ein einseitiger Vortrag: Es gibt viele Feedbackmomente, bei denen Trainer und Teilnehmer ins Gespräch kommen – und auch untereinander werden Erfahrungen und Tipps ausgetauscht. So entsteht



eine wertvolle Gemeinschaft, die voneinander lernt. Dieses Angebot richtet sich

an alle im Kreis Kleve und Umgebung – ob psychisch erkrankt oder nicht, denn gute soziale Kompetenzen braucht jeder! Wer zum Beispiel Schwierigkeiten in der Kommunikation auf der Arbeit, im Umgang mit Familie oder Freunden oder bei Behördengängen hat, ist hier genau richtig.

Also, warum warten? Melden Sie sich an und machen Sie den ersten Schritt zu mehr Selbstbewusstsein und besseren Beziehungen!

Wir freuen uns auf Sie – und vielleicht wird ja sogar das nächste Gespräch viel entspannter, als Sie denken!

Wann: Ab dem 06.01.2025, immer montags. Zeit wird gemeinsam vereinbart

Wo: Hagsche Straße 86, Kleve, Papillon e.V.

Trainerinnen:

**Jahlina Dixon, [j.dixon@vereinpapillon.de](mailto:j.dixon@vereinpapillon.de),**

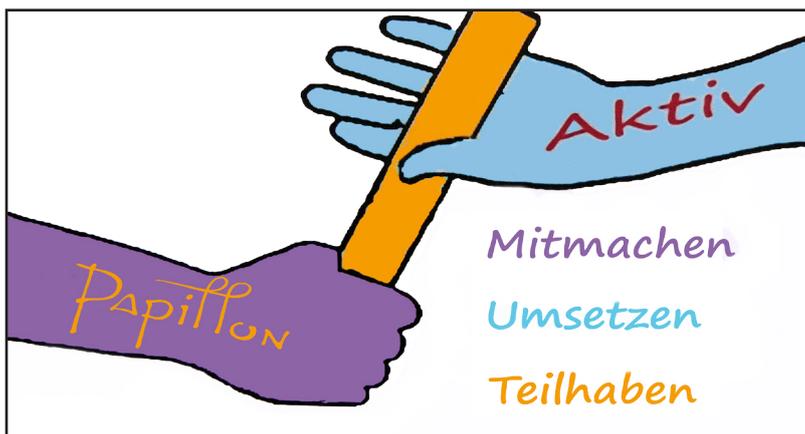
**Tel. : 015144014715**

**Esther Rambach, [e.rambach@vereinpapillon.de](mailto:e.rambach@vereinpapillon.de),**

**Tel. : 01608984375**

### Jubiläen bei Papillon

Es durfte wieder gefeiert werden, denn gleich zwei Mitarbeitern wurde durch die Geschäftsführung zu ihrem Jubiläum bei Papillon gratuliert. Frau Greeven und Herr Geiß, beide aus B3, sind seit 5 Jahren fester Bestandteil des Teams und freuen sich auf viele weitere Jahre der Zusammenarbeit mit den Klienten und den anderen Mitarbeitern.



**Das nächste Treffen  
von Papillon Aktiv findet  
wieder im nächsten Jahr 2025  
statt.  
Wir freuen uns !**

## KBZ und Phönix

Der Verein Papillon hat sein KBZ in Phönix umbenannt. Der Name Phönix leitet sich aus der Redewendung: „Wie Phönix aus der Asche“ her. Diese Redewendung wird meist verwendet, um einen Neubeginn oder ein erneutes Erstarren nach einer Krise, einer Niederlage oder einem Zusammenbruch zu beschreiben. Der Phönix symbolisiert Unsterblichkeit, Wiedergeburt und Auferstehung. Die Redewendung bedeutet so viel wie: „Es ist nicht schlimm, wenn Du hinfällst – steh einfach wieder auf und fang von vorne an.“ (Quelle Wikipedia)



@lwankrwn-AdobeStock.com

Um es mit einem Liedtext von der Rocksängerin „NENA“ zu sagen: „Und wenn es hundertmal nichts war, ich mach es noch einmal“. Oder die Rockband „Karat“ aus der ehemaligen DDR: „Über sieben Brücken musst Du gehen; sieben Mal wirst Du die Asche sein, aber einmal auch der helle Schein“. Für meine eigene Biographie bedeutet das: ich habe sehr viele Krisen, aber auch sehr viele Neuanfänge erlebt.

Ein solcher Neuanfang war zum Beispiel der Umzug von Haus Karin eins zu Haus Karin zwei; die Möglichkeit jetzt für die Papillon Life zu schreiben oder der Beginn einer neuen Beziehung vor fast sechs Jahren.

Auch im Jurastudium in Münster habe ich einen Neuanfang erlebt, als ich eine Vorprüfung im „Bürgerlichen Recht“ bestanden habe; und ich mir dann als Belohnung erlaubt habe, zu einem Konzert der Rockgruppe NENA in die Halle Münsterland zu gehen, von dem ich noch heute ein T-Shirt von der Tournee 1984 habe.

Ein solcher Neubeginn war auch die Facharbeit im Medienrecht zum Thema „Rundfunkzeitschriften“ mit der Note sehr gut, die zum Hobby Rundfunkzeitschriften geworden ist. Die Möglichkeit in der Tagesstätte vom Papillon und in Behindertenwerkstätten in Kvelaer und Bedburg-Hau zu arbeiten, waren auch Neuanfänge.

Auch war es so, dass ich nach dem Abitur drei Monate bei bo\*frost in Straelen arbeiten konnte oder auch in

Regensburg mein Studium in der Rechtswissenschaft zu beginnen.

Ich konnte trotz meiner Erkrankung alle Vorprüfungen in Jura schaffen und habe als Neuanfang auch einen Wiederholungslehrgang für das erste Staatsexamen bei einem Rechtsanwalt in Münster begonnen.

Trotz des Wiederholungslehrgangs konnte ich aus gesundheitlichen Gründen mein erstes Staatsexamen nicht ablegen, hatte dann aber die Möglichkeit, einen Vorbereitungskurs für die Umschulung zum Industriekaufmann in Köln zu absolvieren.

Ich habe auch zwei körperliche Zusammenbrüche erlebt und musste jeweils mit dem Notarztwagen in ein Krankenhaus gefahren werden.

Auch habe ich einen nicht selbstverschuldeten Autounfall unverletzt überlebt.

Vor dem Studentenwohnheim in Münster, in dem ich sieben Jahre gewohnt habe, wurde ich von vier Jugendlichen zusammengeschlagen und wurde von Mitbewohnern, die aus dem Fenster sprangen und die Angreifer in die Flucht trieben, gerettet.

Auch habe ich meine psychischen Krisen häufig als „Nervenzusammenbrüche“ erlebt.

Ein Arzt in einer psychiatrischen Klinik hat mir mal gesagt, dass ich irgendwann einmal „wie Phönix aus der Asche“ kommen würde.

Natürlich weiß ich wie fragil der Zustand nach einem Neuanfang ist.



Ich brauche nur die Nachrichten aus der Welt zu hören oder zu sehen, um festzustellen, dass alles plötzlich ein Ende haben kann.

Zum Schluss noch ein ermutigendes Sprichwort: „Die Hoffnung stirbt zuletzt“.

F.G.

## Angebote des sozialpsychiatrischen Zentrums Kleve

Hagsche Str. 86 • 47533 Kleve

### Beratungen

Beratungstermine können Sie telefonisch vereinbaren unter: **02821 - 775060**

### Termine Dezember



Sackstraße 88 • 47533 Kleve

So	01.12.	11:00 – 13:00	Adventsfeier mit Anmeldung während des Freizeittreffs
Di	03.12.	16:00 – 19:00	Freizeittreff
Mi	04.12.	14:30 – 16:00	Wie und wo ich wohnen will
Mi	04. 12.	19:00 – 20:30	Angehörigen Selbsthilfegruppe
Fr	06.12.	16:00 - 19:00	Freizeittreff
Sa	07. 12.	10:00 - 13:00	Raum und Zeit für Frauen/ Anmeldung bei Manu: 015144014719
So	08.12.	11:00 – 13:00	Sonntagsbrunch mit Anmeldung während des Freizeittreffs
Di	10.12.	16:00 – 19:00	Freizeittreff
Fr	13.12.	16:00 - 19:00	Freizeittreff
So	15.12.	11:00 – 13:00	Sonntagsbrunch mit Anmeldung während des Freizeittreffs
Di	17.12.	16:00 - 19:00	Freizeittreff
Fr	20.12.	16:00 - 19:00	Freizeittreff
So	22.12.	11:00 – 13:00	Sonntagsbrunch mit Anmeldung während des Freizeittreffs
Di	24.12.		geschlossen
Fr	27.12.	16:00 - 19:00	Freizeittreff
So	29.12.		Sonntagsbrunch mit Anmeldung während des Freizeittreffs
Di	31.12		geschlossen

### Weitere Hilfsangebote

#### SeeleFon

Eine Hotline vom Bundesverband der Angehörigen psychisch Kranker (BApK).  
01805 950 951 oder 0228 71 00 24 24  
Mo - Do 10-12 Uhr und 14 bis 20 Uhr  
Fr 10 - 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr

#### Mutes

Muslimisches Seelsorge Telefon  
030 4435 09 821  
24 Stunden täglich  
dienstags auch auf Türkisch

## Angebote des sozialpsychiatrischen Zentrums Geldern

Markt 6 • 47608 Geldern

### Beratungen

Beratungstermine können Sie telefonisch vereinbaren unter: 02831 974460

#### Termine Dezember 2024



Markt 6 • 47608 Geldern

### Öffnungstage

Mo 02.12.2024	17:00 – 19:30
Mi 04.12.2024	17:00 – 19:30
Fr 06.12.2024	16:00 – 18:30
Mo 09.12.2024	17:00 – 19:30
Mi 11.12.2024	17:00 – 19:30
Fr 13.12.2024	16:00 – 18:30
Mo 16.12.2024	17:00 – 19:30
Mi 18.12.2024	17:00 – 19:30
Fr 20.12.2024	16:00 – 18:30
Mo 23.11.2024	17:00 – 19:30
Fr 27.11.2024	16:00 – 18:30
Mo 30.12.2024	17:00 – 19:30

Donnerstag 05.12.2024 / 14.00 Uhr - 15.00 Uhr

**Redaktionssitzung "Papillon -Life "** ( in den Räumen des SPZ Geldern, Markt 6 )

#### Der Quartiermacher

Vielleicht sucht jemand von euch eine Wohnung, kennt jemanden der eine zu vermieten hat, oder möchte vielleicht eine Wohngemeinschaft bilden? Kurz gesagt alles was mit Wohnung zu tun hat.

Dann können wir darüber reden, diskutieren und uns austauschen.

Über eine rege Teilnahme würde ich mich sehr freuen.

#### Termine :

Jeden ersten Mittwoch im Monat von 14:30 bis 16:00 Uhr, Sackstraße 88 in Kleve

Euer Quartiermacher, **Tom Böhm**



### Weitere Hilfsangebote

#### Beratung Depression

0800 3344533

Mo, Di, Do: 13 bis 17 Uhr

#### Telefonseelsorge

0800 1110 111 oder

0800 1110 222

24 Stunden an 365 Tagen im Jahr

# Veranstaltungen / Eintritt frei oder sehr kostengünstig ( 12 / 2024 )



## **06.12. - 08.12. Weihnachtsmarkt Schloss Walbeck**

Freitag 16-21 Uhr, Samstag 13-21 Uhr und Sonntag 11-20 Uhr.

Eintritt Erwachsene: 5 Euro, Kinder 5-11 Jahre 2 Euro und Kinder 0-4 Jahre gratis

## **06.12. - 08.12. Lichtermarkt Emmerich am Rhein**

Emmerich am Rhein bietet einen besonders schönen weihnachtlichen Markt und lockt die Besucher mit Glanz und Lichtern, das Adventwochenende zu verbringen.

## **07.12. - 08.12. Issumer Weihnachtsmarkt**

An beiden Tagen startet der Weihnachtsmarkt um 11:00 Uhr und der Eintritt ist gratis

## **11.11. - 15.12. „Heiß auf Eis 2024“**

auf dem Marktplatz in Geldern, der Eintritt ist gratis. An verschiedenen Tagen werden diverse Highlights geboten: Eisstockschießen, Bierkasten-Curling, regelmäßig mittwochs die After-Work-Meetings, Konzerte am Samstag und Familientage sonntags.

## **15.12. Trödelmarkt in Rees beim Kaufland und bei Self in Straelen**

auch in den kalten Monaten gibt es regelmäßig einen Trödelmarkt, dieses Mal von 11 - 18 Uhr auf dem Grüttweg 42 in 46459 Rees und An der Ölmühle 8 in 47638 Straelen

## **15.12. „A Wonderful Christmas Time“**

**Um 13 Uhr startet am Kloster Graefenthal in Goch-Asperden ein stimmungsvolles Konzert von \*Just Us\*** Die Besucher können sich auf ein bezauberndes musikalisches Erlebnis freuen, bei dem die A-cappella-Harmonien perfekt mit der warmen Weihnachtsatmosphäre verschmelzen. Und das alles in der besonderen Kulisse des Klosters Graefenthal, das Sie sofort in festliche Stimmung versetzt.

## **Repariertermin in der reparierBar Geldern - 17.00 - 20.00 Uhr**

Wir reparieren an jedem 1. und 3. Mittwoch eines Monats in den Räumen der Diakonie defekte Gegenstände. Bringen Sie alles, was Sie allein tragen können. Die Reparaturen finden in Ihrem Beisein statt.

Annahmeschluss: 19:15 Uhr

Ostwall 20, Geldern

Kontakt: 02831/1323566 oder [info@reparierbar-geldern.de](mailto:info@reparierbar-geldern.de)

## **Der Kevelaerer Krippenmarkt**

läuft noch bis zum 22. Dezember und bietet täglich kunsthandwerkliche Artikel, weihnachtliche Dekoration, Senf, Seifen und eine lebendige Krippe in der Pax-Christi Kapelle.

## **Ausblicke auf den kommenden Monat:**

Das Geldener Drachen- und Feuerfest ist gleich zu Beginn des Jahres ein Höhepunkt im Veranstaltungs-Kalender der Drachenstadt Geldern. Das Drachen- und Feuerfest findet am Sonntag, den 05. Januar 2025, von 11 bis 18 Uhr, statt. Ein Höhepunkt des Geldener Drachen- und Feuerfest ist der Festumzug durch die Stadt.

## Hans Christian Andersen - Ein Märchendichter und sein Leben

---

Ein einziger kleiner Raum, den die Schusterwerkstatt seines Vaters in Anspruch nahm, darin das Bett, in der Andersen schlief, sowie eine Klappbank, war das Heim Andersens Kindheit. In seiner lebhaften Phantasie jedoch, wurde es ihm zu einer reichen Welt.

Der arme Sohn eines Schusters und einer Wäscherin hat einen (märchenhaften) Reichtum über die Welt ausgestreut, vor dem die goldenen Schätze in den Schatzkammern verblassen. Wer einmal die liebliche Melodie seiner Sprache vernommen hat, vergisst sie nie mehr wieder. Die Märchen von Hans Christian Andersen wurden fast in allen Weltsprachen übersetzt.

"Es ist für mich eine Freude und ein Glück gewesen, dass meine Erzählungen über die Grenzen meines kleinen Vaterlandes und meines wenig ausgedehnten Sprachbereiches hinaus Leser gefunden und Verbreitung über die ganze Welt gewonnen zu haben. Ich kann der Vorsehung für diese Wohltat gegen mich nicht dankbar genug sein, um so mehr, als mir dadurch vergönnt worden ist, auf unzählige Kinderseelen positiv einzuwirken und in unendlich viele kindliche Herzen - wie ich hoffe - etwas Gutes und Edles niederzulegen."

Ein zeitgenössischer Landsmann schrieb mal über Andersen und seine Märchen, in sehr ausufernder und ausgeschmückter Sprache, wie in seiner Vorstellung, "Kinder in der ganzen Welt, mit glühenden Wangen, im Licht einer Lampe sitzend, blühend rotwangige kleine Krausköpfe, flachshaarige, dänische Knaben, sowie zarte, elegante, englische Mädchen, oder auch in fernen Ländern, schwarzäugige Kinder der Hindus, buchstabierend, lesend, aufhorchend, Andersens farbenprächtige, phantasievolle Märchen - und Bilderwelten geradezu in sich aufnehmend." Wir können uns an unsere eigene Kindheit u. Jugend erinnern, und mit welcher Begeisterung wir die Märchen Andersens, neben den deutschen Volksmärchen, gehört und gelesen haben, bis heute. Wie sie regelrecht von der kindlichen Vorstellungskraft und Phantasie Besitz zu ergreifen vermochten, und uns ab da nicht mehr losgelassen haben.

Zur Vita: Hans Christian Andersen (\* 2. April 1805 in Odense; † 4. August 1875 in Kopenhagen), der sich als Künstler zeitlebens nur H. C. Andersen nannte, ist der bekannteste Dichter und Schriftsteller Dänemarks. Weltberühmt wurde er durch seine zahlreichen Märchen, unter anderen Däumelinchen, Des Kaisers neue Kleider, Die kleine Meerjungfrau, Die Prinzessin auf der Erbse, Der standhafte Zinnsoldat, Das hässliche Entlein und Die Schneekönigin. Das Feuerzeug · Der kleine Klaus und der große Klaus · Däumelinchen · .....

"Nur ein Autor, der für Erwachsene zu schreiben versteht, ist fähig, für Kinder zu schreiben. Mir scheint - und ich wäre froh, wenn ich Recht hätte - , dass ich nichts Besseres tun kann, als diese Märchen zu schreiben." H.C. Andersen

Hans Christian Andersens Geschichten wurden in mehr als 80 Sprachen übersetzt und dienten als Theater-, Ballett- und Filmvorlagen...

Andersen wächst als einziges Kind in ärmlichen Verhältnissen auf. In der Stadt Odense arbeitet sein Vater als Schuhmacher, die Mutter wäscht für fremde Leute die Wäsche. Die Familie bewohnt ein einziges Stübchen, ganz ausgefüllt von der Schuhmacherwerkstatt, mit dem Elternbett und einer Kiste, die als Schlafbank für den kleinen Andersen dient.

"Die geblühten Kattunvorhänge hingen dicht herab, in der Stube brannte das Licht, ich konnte alles hören, was in der Stube gesprochen wurde und war doch so allein mit meinen Gedanken und Träumereien, als sei die wirkliche Welt gar nicht vorhanden." Sein Vater liest ihm Märchen oder aus der Heiligen Schrift vor.

Am Ende seiner Schulzeit, im Alter von etwa 18 Jahren entsteht das Gedicht; das sterbende Kind, in dem der Autor die Welt aus den Augen eines kleinen Kindes beschreibt. Diese Perspektivwahl wurde später typisch für sein literarisches Schaffen. Das Gedicht wurde in mehreren Sprachen veröffentlicht. In dieser Zeit schreibt Andersen auch sein erstes, nicht veröffentlichtes Märchen vom Talglicht, von dem das Manuskript erst 2012 gefunden wurde. "Das Talglicht" ist nach Einschätzung von Experten übrigens das früheste Märchen von Hans Christian Andersen. Ab 1822 publiziert Andersen bereits erste Gedichte, Erzählungen und Theaterstücke. Andersen unternimmt u. a. auch Reisen durch Deutschland, Frankreich und Italien, sowie in das Osmanische Reich.

Viele von Andersens Werken sind beeinflusst durch seine Reisen. Mit seiner Reiseerzählung "Der Improvisator" etwa gelingt ihm schließlich ein großer Erfolg

Ab den 1830er Jahren widmet sich Andersen auch der Märchenwelt, so entstehen bis zu seinem Lebensende 168 Märchen für kleine und große Leser. - Der Autor / Erzähler Hans Christian Andersen verstarb am 4.8.1875 in Kopenhagen.

"Im Reiche der Poesie sind Gefühl und Phantasie nicht die einzigen, welche herrschen, sie haben einen Bruder, der ebenso mächtig ist, er heisst Verstand, er verkündet das ewig Wahre, und in diesem liegt Größe und Poesie." H.C.A.

**C. Leukers u. F.H.**

## Mein Hobby, meine Leidenschaft

Ich interessiere mich schon lange für alles, was mit motorisiertem Modellbau und damit zusammenhängenden Wettbewerben zu tun hat. Gängige Hersteller sind Thunder, Tiger, Mid Mugen, Seiki, Losi und Kyosho.

Der NRW-Cup ist z.B eine Rennserie für funkferngesteuerte Modellautos im Maßstab 1:8 in den Klassen Verbrenner und Elektro. Seit einigen Jahren gibt es zum dazu die Veranstaltungen in Oberhausen, Mönchengladbach und Coesfeld. Viele Teilnehmer nehmen an den Wochenenden dann an Qualifying und Finalläufen teil und der Austausch der begeisterten Fans untereinander ist jedes Mal großartig.

Oft fängt man mit diesem Hobby schon in jungen Jahren an und man braucht vielleicht auch die Unter-

stützung der Eltern, aber es ist auch ein teures Hobby, denn nicht nur die Grundausstattung, sondern auch die Kosten für Ersatzteile und Zubehör schlagen zu Buche. Ich interessiere mich aber auch für Schiffsmodellbau, Flugzeugmodellbau, Hubschraubermodellbau und Düsenjäger mit Strahltriebwerken. Bei den Schiffsmodellen gibt es Segelschiffe, Yachten und Rennboote. Ich hatte mal ein Olympia Rennboot. Die Höchstgeschwindigkeit lag bei 100km/h auf einem großen See. Dieses Hobby auszuleben und dann die Modelle auch einsetzen zu können, ist sehr beruhigend für mich und ich begeistere mich immer wieder aufs neue für mein Hobby. Achim T.

(M)ein Filmtipp zu weihnachten - DER MONDMANN - FSK 0 (2012)

Genre : Kinderfilm / Sci-Fi / Animationsfilm

Der Mondmann lebt allein in seiner runden silbernen Kugel und langweilt sich die meiste Zeit seines Lebens. Plötzlich bekommt er die Gelegenheit, auf Reisen zu gehen: Ein Komet kommt am Mond vorbei und der Mondmann entschließt spontan, sich an dessen Schweif zu hängen. Auf der Erde angekommen, ist er zunächst beeindruckt von der Vielfalt und Schönheit des blauen Planeten. Schon bald muss er jedoch feststellen, dass es auch bösartige Gestalten auf der Erde gibt. Da ist zum Beispiel der Präsident, der plant, den Mond zu erobern und den Mondmann gefangenzunehmen. Außerdem stellt der Mondmann fest, dass die Kinder auf der Erde das Mondlicht vermissen und abends nicht einschlafen können. Die kleine runde Gestalt beschließt schließlich, auf den Mond zurückzukehren und das Mondlicht wieder strahlen zu lassen. Dazu benötigt er aber auf alle Fälle die Hilfe seines Freundes und Erfinders Bunsen van Dunkel.....

„Der Mondmann“ von (Autor, Produzent und Regisseur) Stephan Schesch ist ein farbenfroher, bilderbuchartiger Animationsfilm für Kinder, und junggebliebene, neugierige Erwachsene, der das gleichnamige Buch von Tomi Ungerer (Grafiker, Schriftsteller, Illustrator) poetisch und berührend umsetzt. Und es ist schon ein kleines Wunder, wie man aus einem schmalen, eher bescheidenen Bändchen wie "Der Mondmann" von Tomi Ungerer, einen Film von 95 Minuten machen kann. So tauchen im Film allerhand andere Figuren auf, die zum Teil direkt (die Verführerin mit den roten Haaren), zum Teil weniger direkt aus anderen Werken

des Ungerer-Kosmos entsprungen zu sein scheinen, und sich hier mehr oder minder gut einfügen. Das Originalbuch gab einfach nicht genug Stoff her, also musste man sich Etwas einfallen lassen, dem Film hat es nicht geschadet, der Autor Ungerer, schon 81jährig, stand bei dem Projekt Pate und hatte seinen Spaß. Er ist als Erzähler auch immer wieder im Film zu hören.

"Der Mondmann" ist ein rundum schön anzusehender Animationsfilm, verspielt, verträumt, mit phantastischen Bildern und Figuren, man muss sich aber auch darauf einlassen.

Denn durch die langsame und ruhig erzählte Handlung hat man genügend Zeit, den Blick über die far-



Grafik : Screenshot / nachbearbeitet Paint / PS

benfrohen Bilder schweifen zu lassen. Dabei lassen sich immer wieder witzige Details entdecken. Durch diese Einfälle, die kauzigen Figuren, die Farbpracht und die Musikauswahl erzeugt der Film eine ganz besondere Stimmung. Beinahe fühlt es sich an, als würde man selbst wie der Mondmann sanft durchs Wasser gleiten! Ein fast schon in Vergessenheit geratenes Filmmedium Zeichentrick / Animation erstrahlt hier in neuer Blüte. Bitte mehr davon.

F.H

**Wir wünschen allen Lesern der Papillon Life ein wunderschönes Weihnachtsfest und alles Gute für 2025!**

**Die Redaktion**

## Weihnachtszauber bei Papillon

Der Weihnachtsbasar im Tageszentrum Kleve als Highlight der Adventszeit. Über Besuch würden wir uns sehr freuen! Beim Weihnachtsbasar von Papillon in Kleve könnt ihr ein paar unvergessliche Stunden voller besinnlicher Atmosphäre genießen. Am Donnerstag, 5. Dezember 2024 erwartet euch von 10:00 bis 14:00 Uhr im Tageszentrum eine festlich geschmückte Atmosphäre. Unser Weihnachtsbasar ist eine wunderbare Gelegenheit, um gemeinsam in gemütlicher Runde die Adventszeit einzuläuten. Lasst euch von frisch gebackenen Waffeln und einer Tasse heißem Kakao oder Punsch verwöhnen. Wir wünschen uns, euch in eine weihnachtliche Stimmung



zu versetzen! Auch dieses Jahr haben unsere fleißigen Hände in den letzten Wochen und Monaten eine Vielzahl an wunderschönen handgefertigten Artikeln geschaffen, die wir euch gerne präsentieren. Filigrane Makramee-Arbeiten, Duftende Filzseifen, Liebevoll gestaltete Vogelhäuser und Kreative Weihnachtsdekorationen sind an einem eigenen Weihnachtsstand zu bestaunen und zum Verkauf ausgestellt. Was gibt es Schöneres, als sich in der kalten Jahreszeit an einem prasselnden Feuer zu wärmen? Auf unserem Weihnachtsbasar von Papillon Kleve erwartet euch ein besonderes Highlight: Unser Lagerfeuer im Korb, welcher Wärme und Gemütlichkeit bringt. Ein besonders prächtig geschmückter Weihnachtsbaum, der das Herzstück unserer Veranstaltung bildet, ist im Essensraum zu bestaunen.

## Ein Bild - viele Teile

Der Basisbereich feiert den erfolgreichen Abschluss eines besonderen Gemeinschaftsprojekts: Zusammen mit der Holzwerkstatt entstand ein einzigartiges Holzpuzzle, das nun im Essensraum ausgestellt ist. Jeder Klient des Basisbereichs erhielt ein gefertigtes Puzzlestück, das er nach eigenen Vorstellungen individuell gestalten durfte. Die Klienten gestalteten ihre Puzzleteile auf vielfältige Weise und ließen sich dabei von ihren Hobbys, Vorbildern oder Lieblingsbeschäftigungen im Basisbereich inspirieren, wobei sie unterschiedliche Techniken wie Malerei, Collagen und Holzgravuren anwendeten. Die Holzwerkstatt fertigte die

Puzzleteile so, dass sie am Ende passgenau zusammengefügt werden konnten, um ein großes, beeindruckendes Gesamtbild zu schaffen.



Das Projekt soll als Symbol für Vielfalt und Kreativität stehen.

Dilan Dur

**Liebe Comic - und Musikfreunde, liebe Leser, ich verabschiede mich erstmal für dieses Jahr !  
Wünsche Euch allen besinnliche  
Weihnachtstage  
und Alles Gute für das neue Jahr 2025  
Bis zum nächsten Mal !**

**Friedrich Hauschildt**

**Geschäftsstelle**  
 Josef Berg, Geschäftsführer,  
 Bernard Majkowski, stellv. Geschäftsführer  
 Hagsche Str. 86, 47533 Kleve  
 Tel.: 02821-77500  
 geschaeftsstelle@vereinpapillon.de

**Verwaltung**  
 Katharina Changezi, k.changezi@vereinpapillon.de  
 Bianca Cornelißen, B.Cornelissen@vereinpapillon.de  
 Britta v.Heek, b.vanheek@vereinpapillon.de  
 Hagsche Str. 86, 47533 Kleve  
 Tel.: 02821 77500

**Fachliche Leitung der besonderen Wohnform Papillon e.V.**  
 Julia Woerner, j.woerner@vereinpapillon.de

**Besondere Wohnform**  
 Meißnerstraße 9 und 11, 47533 Kleve  
 Tel.: 02821 775010  
 Kristina Fischer, k.fischer@vereinpapillon.de  
 Carsten Kruse, c.kruse@vereinpapillon.de

**Besondere Wohnform** Mittelweg 50-52 und Kleine Rembrandtstr. 27, 47533 Kleve  
 Tel.: 02821 775020  
 Stefan Steeger, s.steeger@vereinpapillon.de  
 Sabine Foemer, s.foemer@vereinpapillon.de

**Besondere Wohnform** Kastanienweg 17 und s'Heerenbergerstr. 83, 46446 Emmerich  
 Tel.: 02822 537230  
 Julia Woerner, j.woerner@vereinpapillon.de  
 Carina van Alen, c.vanAlen@vereinpapillon.de  
 Corinna Schaffeld, c.schaffeld@vereinpapillon.de

**Sozialpsychiatrisches Zentrum (SPZ) Kleve und ambulante Wohnhilfen**  
 Hagsche Straße 86, 47533 Kleve  
 Tel.: 02821 775060  
 Kontaktstelle Kalisho, Sackstraße 88, 47533 Kleve  
 Anna Kirschberger, a.kirschberger@vereinpapillon.de  
 Heike Kummetat, h.kummetat@vereinpapillon.de

**Tageszentrum Kleve**  
 Kleine Rembrandtstraße 21, 47533 Kleve  
 Tel.: 02821 775050  
 Ingrid Klösters, i.kloesters@vereinpapillon.de  
 Ralf Walter, r.walter@vereinpapillon.de

**Sozialpsychiatrisches Zentrum (SPZ) Geldern Beratung, Kontaktstelle und Tagesstätte**  
 Markt 6, 47608 Geldern  
 Tel.: 02831 974460  
 Anna Heetfeld, a.heetfeld@vereinpapillon.de  
 Alice Brey, a.brey@vereinpapillon.de

**Ambulante Wohnhilfen Geldern**  
 Anne Späth, a.spaeth@vereinpapillon.de  
 Tel.: 02831 974460

**Papillon bietet Beratung in:**

**Kleve**  
 Kontakt:  
 Bernard Majkowski,  
 Heike Kummetat,  
 Anna Kirschberger  
 Hagsche Straße 86 – 02821 77500

**Goch**  
 Kontakt:  
 Michael van Bentum  
 Am Steintor 10 - 02823 4193216

**Emmerich**  
 Kontakt:  
 Frederick Neufeld  
 Kim Kämmler  
 Neumarkt 4-6 – 02822 9755077

**Geldern**  
 Kontakt:  
 Alice Brey  
 Markt 6 – 02831 974460

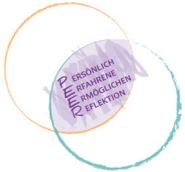
**oder online-Beratung über:**  
<https://vereinpapillon.de>

**Hilfe bei der Wohnungssuche:**

**Quartiermacher**

 Tom Böhm  
 Mobil: 0171 8684836

**PEERS bei Papillon**



 **Manu**  
 Tel.: 0151 44014719

 **Carmen**  
 Tel.: 0151 44014713

 **Alice**  
 Tel.: 02831 9744620

 **Monika**  
 Tel.: 0151 44014704